

Добрый день, уважаемые коллеги!

Good day, dear colleagues!

Сегодня мы поделимся с Вами опытом участия России в этом замечательном большом проекте!

Для того, чтобы результаты опроса российских студентов могли попасть в единую базу проекта в «пятую волну» (т.е. представлены на совещании министров в мае 2015 г.), результаты опроса должны были быть предоставлены до 30.06.2014 уже в обработанном виде, что и было сделано. Поэтому мы были ограничены во времени, предприняли максимум усилий, проведя опрос за 3 месяца. Поддержки от официальных структур так и не было получено, поэтому мы пользовались сетью инициативной группы, работающей в федеральном центре молодежи на базе РУДН (который тоже был создан только в феврале 2014) По договоренности с организаторами проекта данные, естественно, не могли войти в полной мере в силу ограниченности возможностей и времени исследовательской команды.

Today we'll share with you the experience of Russia's participation in this great big project! In order to results of Russian students survey could get into a unified project database in the "fifth wave" (in other words, presented at the ministerial meeting in May 2015), the results of the survey were to be provided before 30/06/2014 in processed form, and it was done. Our time was limited that's why we worked actively and conducted survey for 3 months. We hadn't any support from the officials, that's why we used the network of the initiative group, working in the federal center youth on the basis of Peoples' Friendship University of Russia (it also was created in February 2014). In agreement with the organizers of the project, of course, our data couldn't enter to the full extent because of the limited capabilities and time of the research team.

Наша исследовательская команда также весьма малочисленна – всего 4 человека – проф., д.с.н. Нарбут Н.П., проф., д.с.н. Пузанова Ж.В., асс. Ларина Т.И. и асс. Тертышникова А.Г. Но следует отметить, что в ходе опроса привлекались заинтересованные лица из регионов (на условиях

взаимообмена данными). На данный момент в России проводится много исследований по студенчеству, так как это весьма доступный объект для изучения, разнообразные вопросы, посвященные жизни студентов, разрабатываются в РУДН с 2008 года.

Our research team is also numerically insignificant- only 4 persons - prof., Doctor of Sociology Narbut NP, prof., Doctor of Sociology Puzanova ZhV, ass. Larina TI. and ass. Tertyshnikova AG. But it should be noted that the survey involved stakeholders from the regions (in terms of interchange of data). At the moment, Russia conducted a lot of research on the student body, as it is very accessible object for the study; a variety of questions about the life of students are developed in the People's Friendship University of Russia since 2008.

Несколько слов о выборке

A few words about sample.

По данным Федеральной службы государственной статистики в 2013-2014 году в России насчитывалось 969 учебных организаций высшего образования (из которых 578 организаций – государственные и 391 – частные). Общее количество студентов в России 5 646 тыс. человек (из которых 2 618 тыс. чел. обучаются по очной форме, 189 тыс. – на вечерней, 2 783 тыс. чел – на заочной форме обучения. Однако, если рассматривать только государственные образовательные организации, то студенчество представлено 4 762 тыс. чел. Следует заметить, что в государственных учреждениях учатся не только бюджетники, но и контрактники (т.е. за счет фед.бюджета, и по контракту – оплачивают сами (родители) или целевики (фирмы, организации, территории).

According to the Federal State Statistics Service in the 2013-2014 year in Russia, there were 969 educational institutions of higher education (of which 578 organizations - public and 391 - private). Total number of students in Russia is 5646 thousands people (of which 2,618 thousands people studying full-time, 189

thousand. at the evening courses, 2 783 thousand. people - on correspondence courses). However, if we consider only state educational organizations , the students submitted 4,762 thousand. people. It should be noted that in public institutions there are not only students with state-financed education, but also contract educational form (it means that students study due to federal budget and contract – in this case they pay for themselves (or their the parents) or employer-sponsored education (firms organization of the territory. Education is sponsored by the company that the graduate will work for after graduation).

Целевая генеральная совокупность – студенты очной формы обучения, как абсолютно подавляющей для российского студенчества.

Для построения выборки были учтены требования, предъявляемые организаторами по опросу учебных групп.

В выборку вошли крупнейшие в своем Федеральном округе вузы, охвачены все федеральные округа России (Владивостокский университет экономики и сервиса, Дальневосточный федеральный университет Морской государственный университет имени Г.И. Невельского, Кубанский государственный университет, Пятигорский государственный лингвистический университет, Майкопский государственный технологический университет, Нижегородский университет им. Н. И. Лобачевского, Российский университет дружбы народов

Target sampled population is full-time students, as an absolutely overwhelming for Russian students.

To construct the sample we took into account the organizers requirements of the survey study groups.

The sample included the largest of its Federal District high schools, covering all federal districts of Russia (Vladivostok University of Economics and Service, Far Eastern Federal University Maritime State University named after GI. Nevelski, Kuban State University, Pyatigorsk State Linguistic University, Maikop

State Technological University, Nizhny Novgorod University named after Lobachevsky, Peoples' Friendship University of Russia).

Выдерживалась обязательная квота для вузов всех типов:

1) квота по уровню обучения

Бакалавриат/специалитет

Магистратура

Дополнительная квота для классических вузов:

2) квота по факультетам

Всего опрошено 2576 человек.

Obligatory quota was withstood for all types of universities:

1) quota in terms of learning

Undergraduate / specialty

magistracy

Additional quota for classical universities:

2) the quota by faculty

Total number of respondents is 2576 people.

Данные/ Metadata

- **Method:** questionnaires, but in some case (few) face-to-face interviews
- **All students:** 2576
- **Sex:** Female 64,6% - Male 35,4%

Информация по фокус-групповым переменным выглядит следующим образом/ Information on focus group variables as follows:

- **Age groups:** Up to 21 years 64,1%, 22-24 years – 30,5%, 25-29 years – 4,2% and 30 years or over – 1,3%
- **Qualification:** bachelor student 92.7% master student 7,3% (Данная классификация для России сравнительно нова - с 2011 года в Российской Федерации вводится двухуровневое высшее профессиональное образование: бакалавр-магистр/ This classification is

relatively new for Russia - since 2011 in the Russian Federation introduced a two-level higher professional education: bachelor-master)

- **Field of study:** education 2,1%; humanities, arts 14.7%;social sc, business, law39.4%; (natural) science 12,2%; engineering 10,3%;agriculture 1,2%; health,welfare 12.1%; services 6,7%.
- **Educational attainments of parents:** without HE background 30,6%; with HE background 67,9%
- **Transition into HEI:** direct 87,3%;delayed 6,9%
- **Study intensity:** low-intensity students 7,3%, medium-intensity students 34,8%, high-intensity students – 53,7% (on total **weekly workload for study related activities** into students with **low** (i.e. 0-20,0 hours), **medium** (20,1-40,0 hours) and **high study intensity** (40,1 or more hours).
- **Dependency of income source:** depend, family support 68,2%; depend. Own earnings 5,9%; depend. pub. Support 1%
- **Origin of leaving school system for first time:** national students 94.3%, international students 5,7%

Представляем Вашему вниманию некоторые яркие моменты данных полученных по России:

We present you some of the brightest moments of the data obtained in Russia:

- Большинство студентов поступили в Вуз в течение 12 месяцев после окончания школы, однако, среди студентов, чье обучение классифицировано как обучение с высокой интенсивностью (затрачивают больше 40 часов в неделю на учебу), процент тех, кто поступил в Вуз в течение года значительно меньше, и выше процент тех, кто поступил спустя 2 года после окончания школы.

- The majority of students enrolled at a university for 12 months after school graduation; however, among students whose education is classified as a high-intensity (spend more than 40 hours a week to study), the percentage of those

who go to university for a year is much less and the percentage of those who enrolled in 2 years after graduation is higher

- Среди опрошенных половина студентов проживают вместе с родителями, десятая часть – с супругами, детьми, 8% - живут одни, треть – с другими персонами. Наименьший процент тех, кто живет с родителями среди студентов инженерных специальностей (39%). Среди магистров наибольший процент тех, кто проживает один, что является достаточно логичным, так как, как правило, это люди более старшего возраста.

- Among the respondents, half of the students live with their parents, tenth - with spouses, children, 8% - live alone, one third - with another person. The lowest percentage of those who live with parents is among engineering students (39%). The highest percentage of those who live alone is among the masters, and it is quite logical, because, as a rule, they are older people.

- Говоря о финансовом положении, в целом студенты оценивают его как удовлетворительное, серьезные проблемы испытывают около 16% респондентов. Студенты, проживающие одни, испытывают большие проблемы, чем те, кто проживают с родителями.

- Speaking of financial position as a whole, students rate it as satisfactory, serious problems have about 16% of respondents. Students living alone, have more problems, than those who live with their parents.

- Финансовое положение. Студенты, живущие с родителями: Для 28% студентов основным источником доходов служит семья/партнер, для трети – государственная поддержка, 4% - зарабатывают сами, и для 34% основной источник дохода не выявлен, все источники для данной категории выступают на равной. Следует отметить, что категорией студентов, для кого государственные выплаты являются основным источником дохода является – группа студентов с низкой интенсивностью обучения Студенты, проживающие не с родителями: 83% опрошенных не работают в течение семестра (значит они получают доход из других источников), 13% работают в течение всего семестра, но менее 5 часов в неделю, и 4% работают более 5

часов в неделю. На общем фоне выделяется категория магистров, в которой наибольший процент студентов, которые работают более 5 часов в неделю. Эти данные являются закономерными, так как именно студенты старших курсов и магистратуры имеют возможность подработать в течение семестра.

- Financial situation. Students living with their parents: the main source of income for 28% of the students is family / partner, for the third - state support, 4% - earn themselves, and for 34% of students the main source of income was not identified, because all sources for this category performed equally. It should be noted that the category of students for whom government transfers is the main source of income is - a group of students with low-intensity training. Students not living with their parents: 83% of respondents do not work during the semester (it means they receive income from other sources), 13% work within the whole semester, but less than 5 hours per week and 4% work more than 5 hours a week. Masters category allocate in the general background with the highest percentage of students who work more than 5 hours per week. These data are legitimate, because senior students and masters have the opportunity to turn a penny during the semester.

- Большинство опрошенных отмечают, что они в первую очередь студенты (60,7%), треть считают, что они учатся и работают наравне, и 6,4% ассоциируют себя с работой больше, чем с обучением. Если сравнивать группы по уровню образования – бакалавр/магистр, а также по месту обучения – вуз/институт - Среди магистров и студентов институтов наименьший процент тех, кто считает себя в первую очередь студентом и больший процент тех, кто одинаково оценивает для себя важность и учебы, и работы. Среди тех, кто обучается с низкой интенсивностью больший процент тех, кто считает себя в первую очередь работающий человеком, а не учащимся.

- The majority of respondents note that they are primarily students (60.7%), one-third believe that they study and work on an equal basis, and 6.4% associate themselves with the workers more than students. If we compare the

groups in terms of education - Bachelor / Master, as well as the place of studying - university / institute - among the masters and students of institutes lowest percentage of those who consider themselves first and foremost a student and a higher percentage of those who are equally estimate the importance for themselves both learning and work. Among those who trained with low intensity greater percentage of those who primarily consider themselves as workers, not the students.

- Большинство опрошенных скорее и полностью удовлетворены качеством преподавания (75%), организацией обучения (60%), разнообразием курсов (60%), отношением администрации (66%), преподавательского состава (79%), и оборудованием учебных заведений (71%). Однако по параметру разнообразие учебных курсов удовлетворенность ниже, чем другими (15% полностью и скорее неудовлетворенных). Наибольшую удовлетворенность вызывает у студентов отношение к ним преподавателей (79%), что подчеркивает в системе российского образования важность человеческих отношений.

- The majority of respondents very satisfied and satisfied with the quality of teaching (75%), organisation of studies and timetable (60%), possibility to select from broad variety of courses (60%), University administration's attitude towards students (66%), teaching staff's attitude towards students (79%), and study facilities (71%). However as for characteristic possibility to select from broad variety of courses satisfaction is lower than the others (15% very satisfied and somewhat satisfied). The greatest satisfaction caused teaching staff's attitude towards students (79%) which emphasizes the importance of human relationships in Russian education system.

- Говоря об обучении за границей, 66% студентов не обучались там, и не собираются, еще 29% не обучались за границей, но собираются, и 5% обучались.

- Speaking about enrollment abroad, 66% of Russian students weren't enrolled abroad and have not plan to go, about 29% weren't enrolled abroad, but plan to go and 5% enrolled abroad.

- Среди стран, которые были выбраны студентами, проходившими обучение за границей (страны, которые они посетили в рамках своей образовательной деятельности) 55% - страны Евросоюза, 24% - страны, относящиеся к европейскому образовательному пространству, и 18% - другие страны. Такими странами пребывания являются: Великобритания, Китай, Германия.

- Among the countries that have been selected by students for enrollment abroad 55% are EU countries, 24% - countries which belongs to the European higher educational area (but they are not in the EU) , and 18% are other countries. The most host countries are: Britain, China, Germany.

- Среди стран, которые выбраны предпочтительными для обучения студентами, для будущего обучения за границей, 42% - страны Евросоюза, 4,9% - страны, относящиеся к европейскому образовательному пространству(но не входящие в ЕС), и 22,4% - другие страны, и 30% опрошенных еще не определились с выбором страны для обучения в ней.

- Among the countries that were selected by Russian students for future enrollment abroad, 42% are European Union countries, 4.9% - countries which belong to the European higher educational area, and 22.4% - other countries, and 30% of respondents have not decided what country to chose for enrollment abroad.

- Самыми желаемыми странами для обучения для студентов России, которые собираются пройти обучение за границей, являются: 1. Германия 2. Великобритания 3. США 4. Китай 5. Франция.

- The most desirable countries of Russian students for enrollment abroad are: 1. Germany 2. United Kingdom 3. United States 4. China 5. France.

- Существуют различные сложности, препятствующие желающим студентам пройти обучение за границей. Это, в первую очередь, низкие

пособия по образованию в России (29%), для 23% - это лишнее финансовое бремя, для 16% тяжелой будет разлука с близкими.

- There are various obstacles that prevent students to be enrolled abroad. Above all else they are: low benefits for study in Russia (29%), an additional financial burden (23%) and for 16% separation from relatives.

- Российские студенты ежедневно тратят в среднем 42,5 минуты на то, чтобы добраться от дома до ВУЗа. 55% студентов добираются на общественном транспорте, 32% - пешком, 11% - на машине/мотоцикле.

- Russian students spend on average daily 42,5 minutes to get from home to HE institution. 55% of students use public transport, 32% - get on foot and 11% use car or motorbike.

- Если говорить о статусе миграции российских студентов, учитывая, что 2 поколение – те, у кого по крайней мере 1 родитель рожден за границей, а студент в России; 1 поколение – и родители, и студент рождены за границей; домашний студент - и родители, и студент рождены в России; другое – другие варианты – получим: что 77% студентов рождены в России и их родители также рождены в России; по 8,5% студентов относятся к 1 и 2 поколению миграции и всего 1% не подходит ни к одной из этих категорий.

- If speak about migration status of Russian students, we should note that 2nd generation is those who have at least one parent born abroad, just as a student in Russia; 1st generation - both parents and student born abroad; home student - both parents and student born in Russia; other - other options. In these frameworks, we have such data: 77% of the students were born in Russia and their parents also born in Russia; 8.5% of the students belong to the 1 and 2 generation of migration and 1% does not fit into any of these categories.

- У 82% студентов нет никаких проблем со здоровьем, 10% страдают от хронических заболеваний, 4,7% - от нарушений работы органов восприятия, 3,3% - постоянные проблемы со здоровьем, по 1% - от психических заболеваний, от нарушений двигательных функций и от трудностей с усваиванием информации. Для 75% тех студентов, которые

имеют какие-либо проблемы со здоровьем они не являются препятствием для получения образования в вузе, частично препятствуют для 16% студентов, и становятся сильным препятствием для 6,8% студентов (непреодолимым лишь для 1%). Половина студентов, имеющих какие-либо проблемы со здоровьем, отметили, что не нуждаются ни в какой государственной поддержке, 15% отметили, что поддержка со стороны государства очень облегчает их обучение в вузе, 16% оценивают ее как среднюю и для 17% она явно недостаточно.

- 82% of students do not have any health problems, 10% suffer from chronic diseases, 4.7% - from disorders of the sense organs, 3.3% - have permanent health problems, 1% - from mental illness, disorders of motor functions and the difficulties with information digestion. These health problems are not an obstacle to education in high school for 75% of those students who have any health problems, for 16% of the students prevent in part, and become a strong obstacle for 6.8% of the students (insurmountable only for 1%). Half of the students who have any health problems, said they did not need any government support, 15% said that government support greatly easy up their education in high school, 16% rate it as average and for 17% it is not enough.

- Оценивая социальное положение своей семьи, 53% оценили его на баллы от 7 до 10 по 10-балльной шкале, 30% на 5 и 6, и 7% на балл меньше 4, 9% - затруднились провести подобную оценку.

Таковы наиболее яркие, на наш взгляд, данные, полученные по российскому студенчеству.

Assessing the social background of their families, 53% of students rated it at points 7 to 10 on a 10-point scale, 30% at 5 and 6, and 7% to less than 4 points, 9% - difficult to carry out such an assessment.

In our opinion, these are the most striking data obtained by the Russian studentship.

В заключение мы хотим поблагодарить организаторов за возможность принять участие в данном проекте и интегрировать наши данные в

возможном срезе в общий отчет. Для нас это был огромный позитивный опыт участия в масштабном проекте и возможность познать российское студенчество в сравнительном аспекте. Мы надеемся на полноценное участие в 6 волне проекта. С поддержкой руководства министерства.

Спасибо за внимание!

In conclusion, we would like to thank the organizers for the opportunity to participate in this project and integrate our data in a possible volume in the general report. It was a huge positive experience for us and the opportunity to learn the Russian studentship in a comparative perspective. We look forward to full participation in 6th wave of the project, but with the support of the ministry.

Thank you for attention!